

## **2 CORINTIOS**

### **Corinto marcachö**

### **criyicogcunaman apostol Pablu**

### **gepa cag cartacungan**

Grecia nacionpa Acaya provincianchömi Corinto marcaga cargan jatuncaray marca. Pablu Corinto marcaman manarä chappinga manam pipis tsaychö musyayarganrätsu Señor Jesucristupa alli willacuyninta. Tsayman Pablu chaycur willacuptinmi itsanga Jesucristuman waquin runacuna criyicuyargan. Tsaychö Pablu tärangan juc wata jogta quillantini Tayta Diospa alli willacuyninta shumag yachatsirnin. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqi Hechos 18.1-17.

Corinto marcapita juclä marcacunapana aywar Pablu Jesucristupa willacuyninta willacur puringanyagnam llutan yachatsicogcuna Corintuman chäyargan. Tsaychö llutan yachatsicogcunaga caynö nirmi yachatsicuyargan: “Pabloga manam Diospa rasunpa cag willacognintsu. Payga runacunata criyitsinllam” nir.

Tsaynö niyanganta musyaycurnam Pablu cay cartata Corintuman cartacungan llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänanpä. Tsaynömi Pablu yätsipargan llapan shonguncunawan Jesucristuman criyicuyänanpä y alli caynincunawan pipäpis maypäpis yanapacog cayänanpä.

*Pablupa saludacuynin*

1 Corinto marcachö y Acaya provincia quinran criyicog mayicuna:

Noga Pablo, Jesucristupa apostolnin canäpä Tayta Dios churamashga captinmi, waugintsic Timoteuwan cay cartata gamcunaman cartacayämü.

2 Tayta Diosllantsic y Señornintsic Jesucristo cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

*Criyicogcunata imayca ñacaycunachöpis Tayta Dios cuyapangan*

3 ¡Alabashga catsun Señor Jesucristupa papänin Tayta Diosnintsic! Payga imaycay örapis llapantsictam cuyapämarnintsic yanapamantsic payman imaypis yäracunapä.

4 Tsaynö Tayta Dios yanapamantsic runa mayintsiccuna imayca ñacaycunachö cayaptin nogantsicpis cuyapar yanapanapämi.

5 Señor Jesucristuman criyicungantsicpita runacuna mayläya ñacatsimashgapis Tayta Dios imaypis yanapaycämantsicmi mana dejaypa yäracunapä.

6 Tayta Dios nogacunatapis yanapayämaptinmi willacuyninta willacuyä imayca ñacayta päsarpi. Tsay willacuyangäta cäsucurmi gamcunapis cuyapäcuyninta y salvacionninta tariyanqui runacuna ñacatsiyäshuptiquipis.

7 Nogacuna musyayänam imayca ñacaycunata päsayaptiquipis Diosnintsic cuyapäyëshur nogacunanatänölla yanapayëshunayquipä cagta.

8 Waugicuna panicuna, gamcunata yarparcatsiytam munayä Asia provincia quinran

ima ñacaycuna päsayämangantapis. Tsay marca-cunapitaga manam cawaycar yargamuytaga yarpäyargänatsu. Tsaychöga imayca ñacaycunapis cargan manana awantaypämi.

<sup>9</sup> Tsaynam rasunpaypapis wanushga cuentana ticracucuyargä. Tsaychönam tantiyacuyargä quiquïcunapa munayñicunallaman yäracuyänäpa rantin wanushgacunatapis cawaritsimog Tayta Diosllaman yäracuyänäpä.

<sup>10</sup> Tsaynömi ari wanucuyänäpä cagpitana Tayta Dios salvaycayämargan. Tsaynöllam imaypis yanapayämanga payllaman yäracuyaptëga imaycunapitapis.

<sup>11</sup> Waugicuna panicuna, gamcuna Tayta Diosman nogacunapä mañacayämuptiquega imaypis yanapaycäyämangam. Tsaycunata ricarmi runacuna Tayta Diosta alabayanga.

### *Imanir Corintuman mana aywanganta Pablo ningan*

<sup>12</sup> Musyayangayquinöpis gamcunachö carnin nogacunaga cayargö mana llullacogmi y alli ruragmi. Manam quiquïcunapa munayñicunapitatsu tsaynö cayargö, sinöga Tayta Dios yanapayämaptin pay tantiyatsiyämangannöllam.

<sup>13</sup> Punta cag cartäcunachöpis manam ima llutancunatapis gellgayämurgötsu. Nogacunaga niyämurgö llapantapis tantiyacuyänayquipämi.

<sup>14</sup> Tsaynö shumag tantiyacur cawayaptiquinam Señornintsic Jesucristo cay patsaman cutimungan junag paypa ñöpanchö ricanacur gamcuna nogacunapita cushicuyanqui y nogacunapis gamcunapita cushicuyäshä.

15 Tsaynö tantiyacuyänayquipä cagta musyarnam Macedonia provinciäpa aywarpis watucagniquicuna chämünä cargan y cutimurpis chämünärä cargan.

16 Tsaynöga noga yarpargä: “Macedonia provinciäpita cutir Judea provinciäpana päsänpä paycunanachi yanapayämanga imallancunawanpis” nirninmi.

17 Tsayta yarpaycarpis manam shamurgötsu. Tsaynö captin gamcuna yarpaycäyanqui waquin atsca yarpayyog runacunänö noga cangätanash. Tsaynö runacunaga imatapis “Aumi” nicäyanran, y “Manam” nicäyanran.

18 Tayta Diosnintsicmi musyan tsay atsca yarpayyog runacunänö mana cayangäta.

19 Tayta Diospa tsurin Jesucristo manam imaypis llutancunataga parlashgatsu. Tsaynömi nogacunapis Timoteo, Silvano paypa willacognin car imatapis llutancunataga parlayätsu.

20 Salvamänantsicpä aunicungantam cumplishga Tayta Diosnintsic, Señor Jesucristuta cay patsaman cachamur. Tsaytam nogantsic criyicogcuna musyatsicuntsic Tayta Diosta runacuna cäsucuyänanpä.

21 Aunicungancunata cumplirmi quiquin Tayta Dios camacätsishga Jesucristuman criyicur cawanapä.

22 Tsaynö cashganam Espiritu Santuta nogantsicman cachamushga señalamarnintsic. Tsay señalamushgana carnam musyantsicna salvacionta tarinantsicpä cagta.

23 Tayta Diosga musyanmi gamcunaman watucagniquicuna shamuyta yarpangäta. Peru

watucagniquicuna shamurgötsu mana alli rurayniquicunachö cacuyaptiqui sienticatsiyta mana munarmi.

<sup>24</sup> Gamcunata nogacuna manam mandücunallachö catsiytaga munayätsu, sinöga llapayquipis criyicuyniquicunachö cushicur cawayänayquipä yanapaytam munayä.

## 2

<sup>1</sup> Tsaynö captinmi gepa cag watucamuynichö sienticatsishga car yapaypis sienticatsiyta mana munar shamurgötsu.

<sup>2</sup> Gamcunawan sientitsinacurga ¿imanöparä al-lega cawashwanpis?

<sup>3</sup> Gamcunaman watucagniquicuna shamur llutan rurayniquicunapita sienticatsimanmi cargan. Tsaymi quiqui shamunäpä cagchö cartallatarä apatsimurgö mana alli rurayniquicunata tantiyacuyänayquipä. Tsay tantiyacur allina cawayaptiqui watucagniquicuna shamur mana yarpachacuypanam cushicushä.

<sup>4</sup> Noga ima llaquicuywanmi cartacamurgä. Jutsa rurayniquicunata mana dejariyaptiqui hastam wagargöpis. Imanö captinpis manam llaquicuyänayquita munartsu cartacamurgä, sinöga mana gongaypa yarparaycangäta musyayänayquita munarmi.

*Criyicogcunachö jutsa rurag runata perdon-ayangan*

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis gamcunachö mana al-lita rurag criyicog mayiquicuna manam nogal-latatsu llaquicuyman churamashga, sinöga llapantsictam yarpachacatsimantsic.

6-7 Noga musyämi ningänö tsay runata llapayquicuna mana alli ñawiquicunawan ricapar pengacatsiyangayquita. Imanö cashga carpis Tayta Dios munangannö cawaptinna cananga perdonar cangan chasquiyay. Tsay runata goricäyangayquiman mana consientiyaptiquega yarpachacuychö carmi Tayta Diosman criyicunganatsu. Tsaymi gamcuna chasquiyänayqui allina cawacunapä.

8 Y alli ricayay cuyapäyangayquita tantiyacunanpä.

9 Jucag cartätaga gellgamurgä noga ningäta cumpliyäyangayquita o mana cumpliyäyangayquitapis musyanäpämi.

10 Cananga ningäcunata cumpliyäyangayquita musyänam. Tsaymi tsay runa imayca rurag captinpis llapantsicna perdonaycushun. Tsaynö pam paywan yapay goricarna juc shongulla mañacur cawayanqui.

11 Señor Jesucristo ningannö perdonanacur cawarga mananam Satanas munanganta rurashunnatsu. Musyantsicmi chiquinacur cawanantsicta Satanas munangantaga.

### *Tito alli novedäninwan Corintupita cutingan*

12 Troas marcaman chaycur Jesucristupa alli willacuyninta willacupti wiyacuyänapä quiquin Tayta Diosmi camacätsirgan. Tsaynam tsaychö willacungäta atscä runacuna chasquicuyargan.

13 Tsaynö captinpis gamcuna cagpita waugi Tito mana mayacarcamuptinmi itsanga feyupa llaquicurgä cartacamungäpä imaniyangayquitapis mana musyar. Tsaymi

tsaychö paycunawan juc ishca y junag goyasquillar pä sacurgä Troaspita Macedonia provinciaman tsaychö Tituwan tincunäpä.\*

<sup>14</sup> Tsaychö tincupti cartacamungäta chasquir gamcuna allina cawaycä yangayquita Tito willacamuptin imanömi Tayta Dios ta agradesicurgä. Maypa tsaypapis Tayta Diosmi pushayäman Señor Jesucristupa willacuyninta willacur puriyänäpä. Tsaymi alli willacuyninga maytsaymanpis chan imayca perjümi mucuchar mayacagnöra.

<sup>15</sup> Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur puriyapti chanmi criyicur salvacogpä cagcunamanpis y mana salvacogpä cagcunamanpis.

<sup>16</sup> Mana criyicogcunaga willacuyangäta imayca büdatanömi caruman melanäyan. Tsaynö cayan ganpita Tayta Dios paycunataga infiernuman garpunga. Criyicog cagcunapämi itsanga Señor Jesucristupa alli willacuynin mucuchan tuctuycag waytanöra gloriaman aywayänan captin. Noga cuna alli willacuyninta willacuyaptipis quiquin Tayta Diosllam musyan picuna chasquicuyänanpä cagtapis y mana chasquicuyänanpä cagtapis.

<sup>17</sup> Nogacunaga manam waquincuna pägapä raycullar quiquincunapa yarpayllanpita yachatsicogcunanötsu cayä, sinöga Tayta Dios imaycay örapis ricaycä yämanganta musyarmi willacuynintaga rasun cagllata willacuyä.

### 3

#### *Recomendaciontarä mana miñishtinganta Pablo*

---

\* **2:13** Tito Pabluwan tincur willanganta musyanayquipä liyinqui 2 Corintios 7.6-15.

*ningan*

<sup>1</sup> Tsaynö niptïpis ama yarpäyaytsu ardë alabacullar puriyangäta. Tayta Diospa willacuyninta willacogcuna cayangäta musyayänayquipä recomendacionwanrätsu manam puriyçäyä waquincunanöga. Y manam gamcuna recomendayämänayquitarä mañayätsu juclä marcacunapa aywayapti criyicogcuna chasquiyämänanpä.

<sup>2-3</sup> Recomendacionwanrä mana puriyaptïpis Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti chasquicur allina cawayangayquim nogacunapä recomendacionga cayanqui. Espiritu Santo yanapayäshuptiqui allina cawagta ricayäshurniquim juccunapis tantiyacuyan Tayta Diospa willacognin rasunpa cayangäta. Tsay willacuyninga manam mandamientuncuna palta rumichö gellgaraycagnötsu,\* sinö shonguyquicunachönam gellgaraycan imaypis yarparäcuyänayquipä.

<sup>4</sup> Tsaycuna camacänanpä cagtaga musyayä nogacuna Jesucristupa apostolnin cayapti Tayta Dios yanapayämänanpä cagta mayarmi.

<sup>5</sup> Nogacuna quiquicunapa munayñicunallapitaga manam yachatsicuyämantsu runacuna alli cawayman ticracuyänanpä. Quiquin Tayta Diosmi yanapayämaptinmi yachatsicuyä.

<sup>6</sup> Paymi nogacunata churayämashga

---

\* **3:2-3** “Sinai” ningan tsunyang jircachömi Moises chasquirgan Tayta Diosnintsicpa mandamientuncuna ishçay palta rumichö gellgashgata. Tsayta mas tantianayquipä liyinqui Exodo 24.12; 31.18; 32.15,16; Jeremias 31.33; Ezequiel 11.19; 36.26.



mushog willacuyninta may tucuyä aywar yachatsicuyänäpä. Nogacunaga manam parlapäyätäsu: “Ünay Moises gellgangan leycunata mana cumplirga infernumanmi aywayanqui” nirnin, sinöga niyä Señor Jesucristuman criyicurnin Espiritu Santo alli cawayman tigratsiyäshuptiqui imayyagpis cawayänayquipä cagtam.

*Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunalla salvacionta tariyangan*

<sup>7</sup> Palta rumichö gellgashga leycunata quiquin Tayta Diosmi Moiesta entregargan. Tsay leycunata Israel runacunaman urätsimur Moises chargan cäran pasaypa chipipiycaptinmi.† Moisespa cäran chipipiynin illacaycaptin-napis runacunaga manam cärinta ricayta puëdiyarganrätsu. Tsaynö Moises quiquin Tayta Dioswan tincunganta musyaycarmi yarpäyargan Moises apamungan leycunawan runacuna salvacuyänanpä cagta. Manam paycuna tsaynö yarpäyangannötsu.

<sup>8</sup> Espiritu Santo yanapaptin Jesucristupa willacuyninta chasquicogcunallam jutsancunapitaga salvaraycäyan.

<sup>9</sup> Moises chasquingan leycuna cumplinantsicpä alli captinpis manam tsayllawanga pipis salvacuyashgatsu. Señor Jesucristupa alli willacuyninta chasquicogcunatam itsanga jutsancunapita perdonar Tayta Dios salvan.

---

† **3:7** Tsunyagchö Tayta Diospa leynincunata chasquir Moisespa cäran chipipinganta mas tantiyanayquipä liyinqi Exodo 34.29-35.

10 Tsaynö captinmi Moises chasquingan leycunaga mana ichicllapis iwalantsu Jesucristupa alli willacuyninmanga.

11 Moises chasquingan leycunaga Señor Jesucristo chämunganyaglla runacuna cumpliyänapämi cashga. Canan salvacionta tarinapä cag willacuymi itsanga mana ushacag caycañ.

12 Señor Jesucristupa willacuynin imaypis caycänapä cagta musyarmi maytsaychöpis willacur puriycäyä.

13 Moises cäranta tsapacuptin Israel runacuna manam tantiyayargantsu chipipiynin illacangannö chasquingan leycunapis illacänapä cagta. Jesucristupa alli willacuyninmi itsanga imaypis mana ushacangatsu. Tsay willacuy mana ushacag cangantam nogacuna mana tsapaypa willacuycäyä.

14-15 Israel runacuna mana cäsucuyanganpitam Tayta Dios shonguncunata chucrüyätsirgan. Tsaynö carmi canan junagcunayagpis runacuna Moises chasquingan leycunata liyiyarpis mana tantiyayantsu imanöpa salvacionta tariyänapä cagta.

16 Señor Jesucristuman criyicurmi itsanga tantiyayanga salvacionta tariyänapä.

17 Criyicogcunamanga Tayta Diosmi jutsantsiccunapita perdonamarnintsic Espiritu Santuta cachamun pay munangannö imaypis cawacunapä.

18 Jesucristupa alli willacuyninta chasquicullar salvacionta tarinapä cagta tantiyacurguntsicnam. Tsaymi payman criyicur munangannöna

cada junagpis cawacunapä cachamungan  
Espiritu Santo yanapaycämantsic.

## 4

### *Jesucristupa willacuyninta mana ajayaypa Pablo yachatsicungan*

<sup>1</sup> Tayta Diosmi cuyapäcog cayninwan imayca jutsäcunapita perdonayämashga alli willacuyninta chasquicuyapti. Tsaynam tsay willacuyninta willacuyänäpä churayämashga. Tsaytaga mana de-jaypam willacuycäyä.

<sup>2</sup> Nogacunaga manam imatapis pacayllapaga yachatsicuyätsu runacunata criyitsirnin, sinöga Tayta Diospa willacognin carmi rasun cagllata yachatsicuyä. Tsaynö captin manam pipis niyämänantsu: “Pablucunaga manacagcunatam yachatsicuyan” nirnin.

<sup>3</sup> Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicuyaptipis waquincunaga manam chasquicuyantsu. Tsay mana chasquicogcunaga infernumanmi chäyanga.

<sup>4</sup> Tsaynö cayaptinnam Satanasga yarpaynin-cunata pantatsir Jesucristupa alli willacuyninta chasquicuyänanta munantsu. Alli willacuyta willacuyangäta chasquicogcunaga Tayta Diostapis chasquiycäyanmi.

<sup>5</sup> Nogacunaga yachatsicuyä manam quiquicunapa mandücunachö catsiyta munartsu, sinöga Señor Jesucristupa mandunchö cayänayquipämi yachatsicuyä. Señornintsic yachatsicog cayänäpä churayämashga captinmi

gamcunata yachatsiyä imaypis pay munangannö cawayänayquipä.

<sup>6</sup> Tayta Dios cay patsata camarmi poderninwan tsacayta atsiyayman tigratsirgan. Tsaynömi Jesucristuman criyicogcunataga jutsallachö cawaypita alli cawayman poderninwan tigratsimantsic.

*Imayca ñacayta päsarpi Tayta Diosman yäracullar Pablo yachatsicungan*

<sup>7</sup> Cay cuerpuntsiccunaga mitu mancanöpis ushacäregllam. Tsaynö caycaptinpis quiquin Tayta Diosmi nogacunaman poderninta churamushga Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacuyapti runacuna salvacuyänanpä. Tsaymi cay yachatsicuynicunaga mana quiquicunapa munaynicunapitatsu, sinöga Diosnintsicpa munayninpitam caycan.

<sup>8</sup> Chiquiyämagnicuna ñacatsiyämaptinpis Tayta Diosmi yanapaycäyämän Señorintsicpa willacuyninta mana mantsariypa willacuyänapä. Tsaynö yanapayämaptinmi mayläya llaquicuychö carpis willacuyninta willacur mana dejaycuyätsu.

<sup>9</sup> Runacuna gaticachäyamar magayämayta munayaptinpis Diosnintsicga manam dejarayämantsu quiquilläcunataga.

<sup>10-11</sup> Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicuyangäpita wanutsiyämayta munayaptinpis listum caycäyä wanuyänäpäpis. Ima ñacaychö carpis Tayta Dios yanapayämaptin imaypis willacuycäyämi.

<sup>12</sup> Tsaynö wanutsiyämänen captinpis willacuyä gamcuna salvacionta tariyänayquipämi.

13 Diospa palabranhō juc profēta gellganganpis caynōmi nimantsic: “Runacuna ñacatsiyāmptinpis gamllamanmi yāracamü, Tayta Dios” nir. Tsay profēta ñacarpis mana dejaypa yāracungannōmi nogacunapis Tayta Diosman yāracur Jesucristupa willacuyninta mana dejaypa willacuycäyā.

14 Runacuna wanutsimashgapis Tayta Dios Señor Jesucristuta cawatsimungannōllam nogantsictapis cawatsimāshun. Nircurmi apacamāshun ñōpanman mana nunca ushacag cawaychō cawacunapā.

15 Nogacuna imayca ñacayta päsarpis Jesucristupa willacuyninta willacuyä payman criyicur salvacionta alcanzayānayquipāmi. Tsaynō willacuyapti maytsaychōpis runacuna criyicuyaptinmi Tayta Dios cuyapar jutsancunapita perdonaycan. Tsaynōpam llapantsic criyicogcuna cushicurnin Diosnintsicta alabashun.

16 Nogacuna manam mantsariyātsu ni dejariyātsu Señor Jesucristupa willacuyninta yachatsicur. Imayca ñacaycunachōpis Diosnintsicga masrämi yanapayāman cada junagpis payman yāracullar cawayānāpā.

17 Cay patschō imaycapis ñacaycunaga päsarinllam. Tsaynō ñacarpis Tayta Diosman yāracur cawarmi gloriachōga mana ñacashunnatsu. Tsaychōga Tayta Dios imayca jananchōmi alli cawaychō catsimāshun.

18 Nogantsicga mananam yarpachacuntsicnatsu imaycapis cay patschō cagcunapāga ushacāreglla captin, sinōga yarpachacuntsic gloria vidachō mana ushacag alli cawayman aywanapā cagllatanam.

## 5

*Gloriachö cawanapä Tayta Dios mushog cuerpuntsic gomänapä cagta Pablo willangan*

<sup>1</sup> Cay patsachöga cuerpuntsic imayca ramäda tashmarcushga cuentallam caycan ushacäreglla. Wanushgapis Tayta Dios cawarcatsimashgam it-sanga mushog cuerpuyogna gloriachö cawashun. Tsay cuerpuntsicga canga mana nunca ushacag alli wayinönam.

<sup>2</sup> Cay cuerpuntsicwan imayca ñacaycunata päsar ajayashgana carnin gloria vidachö mushog cuer-puyog canapä cagllatanam shuyacuycantsic.

<sup>3</sup> Mushog cuerputa chasquicurga macwa röpata llogtirir mushog röpata jaticungantsicnömi cashun. Wanur manarä tsay mushog cuerputa chasquicurga röpaynagnömi cuerpuynag cashun.

<sup>4</sup> Cay patsachö imayca ñacacuycunata päsarpis manam wanucuyman chaytaga munantsictsü. Tsaynö captinpis gloriachö mushog cuerputana chasquinapä cagta musyarnam wanuyypitaga llaquicuntsicnatsu, sinöga shuyacuntsicnam mushog cuerpuyogna maynapis caycayta.

<sup>5</sup> Gloria vidachö cawanapä mushog cuerpuyo-gta tigratsimänapä cagtaga quiquin Tayta Diosmi aunicurgan. Tsay aunimangantsic rasunpa can-ganta musyantsic Espiritu Santuta chasquicushga carmi.

<sup>6</sup> Gloria vidachö mushog cuerpuyog canapä cagta musyarnam cay ushacäcoglla cuerpuntsicpäga manana llaquicuntsicnatsu.

<sup>7</sup> Tsaynam Señorintsicman yäracullarna cushishga cawaycantsic payta manarä ricarpis.

8 Tsay yäracuynintsicwan shuyacuycantsic Señornintsic Jesucristupa ñöpanman aywanapä cagllatanam.

9 Tsaynö caycaptinga imaycanöpapis yarpachacushun Tayta Dios munangannö cawanapä cagta wanucungantsicyagpis.

10 Llapantsic criyicogcunam Señor Jesucristupa ñöpanman chäshun payta cuentata gonantsicpä. Tsaychömi imanö cawangantsicman premiuta chasquishun.

*Imanöpa runacuna Tayta Dioswan alli cawayta tariyänanpä ningan*

11 Tsaynö Señornintsic juzgamänapä cagta musyarnam nogacuna payta cäsucur llutancunata mana ruraypa cawayä. Tsaymi nogacuna imaycanöpapis runacunata tantiyaycätsiyä Jesucristupa willacuyninta chasquicuyänanpä. Tayta Diosnintsic musyaycanmi munangannö yachatsicuyangäta. Gamcunaga tantiyacuyanquinam imanö yachatsicuyangätapis.

12 Nogacunaga manam gamcuna alabayämänayquita munartsu tsaynö niyämü, sinöga yachatsiyangäcunata tantiyacuyänayquita munarmi. Tsaynö carnam tsay llutan yachatsicogcunataga mana cäsupäyanquitsu. Tsay runacunaga llapancunapitapis mas yachag cayangantam yarpäyan shonguncunachö mana alli yarpayyog caycar.

13 Gamcunachö waquincunaga yarpäyan nogacuna löcuyashga cayangätam. Tsaynö yarpäyaptinpis nogacunaga Tayta Diospa

willacuyllantam willacuycäyä alli cawayman ticrayänayquipä.

<sup>14-15</sup> Señor Jesucristo nogantsicpä raycur imaycatam rurashga. Payga cruzchö wanurgan jutsantsiccunapita perdonacänapämi. Jesucristo tsaynö cruzchö wanunganta musyarmi nogantsicpis cawaycantsic paypa munayllanchöna, mananam quiquintsicpa munaynintsiccunachönatsu.

<sup>16</sup> Diosnintsic munangannö cawarnam nogacuna mana pipäpis llutanta yarpäyätsu Jesucristuman mana criyicog runacunanöga. Unaycunaga nogacunapis yarpäyargä Señorintsic Jesucristupä lluta runalla cangantam. Cananmi itsanga tantiyacuyargö Tayta Diospa tsurin salvamagnintsic canganta.

<sup>17</sup> Pipis Jesucristo salvacog canganta criyirga unay cag lluta cawayninta jagirirnam mushog alli cawaymanna ticrarin.

<sup>18-19</sup> Mushog alli cawaymanga Diosnintsicmi ticratsimantsic. Tsaynö alli cawayman ticranapä Señor Jesucristo wanuyinipam Diosnintsic perdonamarguntsic. Payga manam jutsa ruraynintsiccunata yarparannatsu. Tsaycunata nogacuna musyatsicuyänäpämi Tayta Dios acrayämashga.

<sup>20</sup> Tsaynömi paypa willacognin car runacunata musyatsiyä quiquin Tayta Dios parlapaycag cuenta. Tsaynöpis niyämümi jutsayquicunata jagirir alli cawayman ticracuyänayquipä.

<sup>21</sup> Tayta Dios munangannö alli cawaychö canapämi jutsaynag tsurinta cachamurgan jutsantsiccunapita cruzchö wanunanpä. Tsaynö pam imayca jutsayog cashgapis



perdonamarnintsic jutsaynagtana Tayta Dios chasquillämantsic.

## 6

<sup>1</sup> Tayta Diospa willacognin carmi gamcunata rugacayämü: Perdonta mañacushgana caycarga imaypis jutsa rurayman ama cutiyaynatsu.

<sup>2</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynö nimantsic:

“Gam alli tiempucunachö perdonta mañacamaptiqui wiyarmi salvacionta tarinayquipä yanapashayqui” nir.

Tsay ningannö canantä pipis Tayta Diosman perdonta mañacuyay. Payga imaycay örapis listum caycan perdonar salvayäshunayquipä.

### *Aja cawayta päsanganta Pablo willacungan*

<sup>3</sup> Nogacunaga yachatsicuynïcunata runacuna mana rechasayänanpä alli ruraynïcunawanmi shumag portacur cawayä.

<sup>4</sup> Nogacunaga imayca ruraynïcunachöpis Tayta Diospa willacognin carmi allillata rurar cawayä. Imayca wamayayta llaquicuyta päsarpi pacenciawanmi awantayargö.

<sup>5</sup> Runacuna chiquiyämar magayämaptinpi carcelcunachö wichgarätsiyämaptinpi, wanutsiyämayta munayaptinpi, y arupacuychö mallagayta tarirpi, shumagga punuytapi mana tarirmi puriyargö Tayta Diospa willacuyninta willacur.

<sup>6</sup> Tayta Diospa willacognin cayangäta runacuna musyayan imanöpis cawaynïcunapitam.

Tayta Dios munangannö cawarmi cawayä pacenciäcunawan, cuyapäcuynïcunawan gamcunata cuyarnin. Tsaynö cawayänäpä Espiritu Santum yanapaycäyämän.

<sup>7</sup> Tsaynö alli cawayänäpä yanapayämaptinmi nogacuna Jesucristupa willacuyninta shumag yachatsicuyä. Tsaynöpaga manam pipis niyämangatsu yachatsicuynïcuna llutalla canganta.

<sup>8</sup> Tsay yachatsicuyapti öratam respitayämän, örataga conträcunam sharcuyan. Tsaynöllam janäcunapis örataga parlaycäyan y örataga rimaraycäyämän. Nogacuna imaypis allillata parlaycäyaptimi: “Lullacuyanmi” nicäyämän.

<sup>9</sup> Waquincunaga regiycäyämarpis manam regeg tucayämantsu. Runacuna chiquir wanutsiyämayta munarpis Tayta Dios tsapäyämaptin manam wanuycatsiyämanrätsu.

<sup>10</sup> Cay patsachö jinay püru wactsanö carpis yachatsicuynïcunawanga atscag runacunatam yanapaycäyä Tayta Dios perdonar salvaptin gloriaman aywayänanpä. Chiquishga carpis wamayarpis Tayta Diospa ñöpanman chäyänäpä cagta musyar cushishgam caycäyä.

<sup>11</sup> Corinto marcachö waugicuna panicuna, gamcunata llapan shongücunawan cuyarninmi tsaycunata niyämü.

<sup>12</sup> Nogacunaga imayca päsayämashga captinpis gamcunata manam gongaycayämütsu. Gamcunam itsanga mana yarpäyämänquinatsu.

<sup>13</sup> Tsaynö cayaptiquim gamcunata rugayämü juc papä tsurincunawan alli cawayta munar yätsipagnö. Gamcunataga

imaypis yarparaycäyällam nogacunata mana yarpäyämaptiquipis.

*Criyicogcuna mana criyicogcunawan mana juntacäyānanpä yätsingan*

<sup>14</sup> Señor Jesucristuman mana criyicogcuna mana alli ruraychö cawayangannö ama gamcunaga cawayanquitsu. Allita rurar shumag cawacog runawan mana alli rurag runa manam juntacäyantsu. ¿Acäsu atsicuyag patsawan tsacay patsapis tacucashgacu?

<sup>15</sup> Tsaynöllam Señor Jesucristuwan Satanaspis juc yarpayllaga ni imaypis cayantsu. Y tsaynömi Jesucristuman criyicogcunawan mana criyicogcunapis mana juc yarpayllaga cayantsu.

<sup>16</sup> Diosnintsic nogantsicwan captinmi paypa templun caycantsic. Tsaynö captinmi pay munangannö cawashwan payllata adorarnin. Tayta Dios palabbranchömi nimantsic:

“Cawashäpis, purishäpis gamcunawanmi. Y nogallam Diosniquicuna cashä. Nogallatam adorayämanqui y sirviyämanqui” nir.

<sup>17</sup> Nircurpis caynömi nimantsic:

“Tsay mana alli rurag runacunawan ama juntacäyaytsu. Paycunanö jutsa ruraychö mana cayaptiquega cushishgam chasquiyäshayqui”.

<sup>18</sup> “Nogam taytayquicuna cashä y gamcunanam wamräcuna cayanqui” nir.

## 7

<sup>1</sup> Tsaynömi ari, cuyay waugicuna panicuna, Tayta Dios imaypis mana dejaramänapä aunicuyninga. Tsaymi jutsa ruraycunataga dejarinantsicna y llutan yachatsicogcunatapis mana chasquipänantsicstu. Tsay imayca llutan ruraycunaga Diosnintsicpitam raquimantsic. Llutan ruraycunallachö cawanapa rantinga pay munangannö imaypis cawashun.

*Corintuchö criyicogcuna Pablupa yätsicuyninga chasquicuyangan*

<sup>2</sup> Waugicuna panicuna, ama mana cäsuyämagga caycuyaytsu. Nogacuna manam maygayquitapis jutsa rurayman ishquitsiyargötsu, ni llullapar llutancunata criyitsiyargötsu.

<sup>3</sup> Tsaynö niyämü manam gayapartsu, ni manacagcunata imatapis nirtsu. Puntacunata nimungänöllum gamcunataga imaypis yarparaycäyëshayquilla.

<sup>4</sup> Noga musyänam yätsingäcunata cäsuyämänayquipä cagta. Tsaynö cayaptiquinam imayca llaquicuycunaman charpis masrä yarpachacuyä shumag yachatsicuyänapä.

<sup>5</sup> Troaspita Macedonia provinciaman chaycur ima llaquicuychömi caycuyargä. Chiquiyämagnicuna yachatsicuyangäta michäcurmi rechasayämargan. Y gamcunapäpis feyupam llaquicayämurgä: “¿Cartächö yätsipäyangäcunata cäsucuyantsurä, manatsurä?” nirnin.

<sup>6</sup> Tsaynö wamayaychö y llaquicuychö cayaptipis Tayta Dios cada junagpis yanapayämashgam.

Tsaypitaga gamcuna cagpita Tito chaycamuptinmi itsanga cushicuyargö.\*

7 Manam Tito chaycamuptinllatsu cushicuyargöpis. Masnin cagga gamcuna Tituta alli chasquiyangayquita willayämaptinmi cushicuyargö. Noga cartächö yätsimungäcunata chasquicuyangayquitam willayämashga y yapay Jesucristupa willacuyninta willapänäpä shuyacaycäyämangayquitam. Tsay llapanta willapärayämaptinmi masga cushicuyargö.

8 Titutawan cartataga apatsimurgö liyisquir jutsayquicunata dejayänayquipämi. Tsay cartata liyirir jutsayquicunapita yarpachacuyänayquipä cagta musyar nogapis llaquicurgämi.†

9 Tsaynö captinpis jutsayquicunata jagiriyangayquitam cananga cushicü. Tsaynö carnam gamcunaga Tayta Dios munangannöna cawaycäyanqui, tsay cartacamungäwan yarpachacatsishga captipis.

10 Jutsancunapita llaquicurnin mana alli ruraynincunata jagirir Tayta Diospa perdonninta mañacogcunam salvaciontaga tariyan. Waquin runacunaga llaquicuychö carpis manam Tayta Diospa perdonninta mañacuyantsu. Allau tsaynö cayanganpitam infiernuman aywayanga.

11 Gamcunaga mana alli rurayniquicunata jagirir jima shumagnam Diosnintsic munangannö cawaycäyanqui! Y nircur noga watucagniquicuna

---

\* 7:6 Cay versiculucunachöran Pablo masllaga tantiyatsimantsic Titupita 2.13-chö ninganpita. † 7:8 Tituwan apatsingan cartächöga Corintuchö criyicogcuna llutan ruraynincunata mana dejayapinmi Pablo pasaypa gayapaycurgan. Tsay cag cartanga Bibliachö manam gellgarantsu.

yapay shamunäpäpis shuyacaycäyämänquim. Nircur conträ sharcog runacunatapis michäyarguyquish llutancunata parlar mana puriyänanpä. Tsaynö cayangayquita musyar noga cushicümi.

<sup>12</sup> Tsay cartäta gellgamurgä manam rimamag cag runallata yarpachacatsiyta munartsu, sinöga llapayquicunapis nimungäcunata yarpachacur alli cawayman ticracuyänayquipämi.

<sup>13</sup> Tsaynö allitana rurar cawayaptiquim noga feyupa cushicü.

Tsaynöllam Titupis feyupa cushicun watucayäshog shamur yätsipäyëshungayquita chasquicur respëtuwan ricayangayquita. Tsaytaga nogapis cushicümi.

<sup>14</sup> Tituta gamcunaman manarä cachamurnam willargä gamcuna cäsucog alli criyicog cayangayquitaga. Tsaynö nir rasun cagllatam parlapargä. Y ningänöllam llapanpis cashga.

<sup>15</sup> Tsaymi Tito mana gongayëshuyta puëdintsu payta alläpa respitar chasquiyangayquipita.

<sup>16</sup> Tsaynö cayangayquita feyupam cushicü. Gamcuna Tayta Dios munangannö cawayniquicunawanga yäracuypänam cayanqui.

## 8

### *Ofrenda goriypä Pablo ningan*

<sup>1</sup> Waugicuna panicuna, willariyëshayqui Macedonia provinciachö criyicog mayintsiccuna alli cayman chäyänanpä Diosnintsic yanapanganta.

<sup>2</sup> Paycunaga imayca ñacay vïdata päsaycarmi Diosnintsic yanapaptin cushishga cawacuyan.

Aja cawaychö caycarpis cuyapäcog caynincunawanmi ofrendata goriyashga Jerusalenchö criyicog mayintsiccuna muchuyta pä sagcunata yanaparnin.

<sup>3</sup> Noga musyämi alli caynincunawan goyänanpä cagpita mas masta ofrendata goyanganta.

<sup>4</sup> Paycuna goriyänanpä nogacuna mana nicäyaptämi gorisquir rugacayämashga tsay ofrendata Jerusalenchö criyicogcunapä apapäyanpä.

<sup>5</sup> Tsaynö cayänanpä cagtaga manam ni ichicllapis yarpäcuyargätsu. Puntataga llapan shonguncunawanmi Diosnintsicman criyicuyashga. Y nircurnam nogacuna yachatsiyangäcunata chasquicuyashga Tayta Dios munangannö cawayänanpä.

<sup>6</sup> Cananga gamcunamanpis Titutam cachayämü puntata ofrendata gorir gallanganta gorishiyäshunayquipä.

<sup>7</sup> Gamcunata Diosnintsicmi imaycachöpis yanapayäshunqui, Jesucristuman criyicuyniquicunachö, paypä willacuyniquicunachö, yachatsingäcunata chasquicuyniquicunachö, imatapis alli rurayniquicunachö, y cuyacog cayniquicunachö. Tsaynö imaycachöpis Tayta Dios yanapaycäyäshuptiquega gamcunapis ari caridäta ruracur Jerusalenchö pobri criyicog mayintsiccunata Macedonia criyicogcunapitapis masrä yanapaycuyay.

<sup>8</sup> Tsaynöga nimü manam “Imaycanöpapis ofrendata goriyay” nirtsu, sinöga Macedonia criyicogcuna alli cayninwan goriyangannö gamcunapis goriyänayquipä cagta musyarmi.

Tsaynö tsay ofrendata gorir apatsiyaptiquim cuyapãcog cayangayqui maytsaymanpis musyacanga.

<sup>9</sup> Gamcuna musyayangayquinöpis Señornintsic Jesucristupis cuyapãcog cayninwanmi wanucuyman chargan. Payga imaycawan munayyog caycarmi ciëluchö alli cawayninta jagisquir cruzchö wanurgan gloriachö nogantsic paywan cawanantsicpä.

<sup>10</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga ofrendata goriyänayquipä cagta ganyan watapitanash yarpäyänä cayanqui. Tsaynö shumag goriycäyangayquita manam ushayarguyquirätsu.

<sup>11</sup> Tsaymi canan capuyäshungayquiman gorir ushayänayqui mas puntacunatapis cushicushga goriyangayquinölla.

<sup>12</sup> Diosnintsicga munan pipis capungallantapis cushishga garaycunantam. Payga musyaycanmi pipa capamangantsicta o pipa mana capamangantsictapis.

<sup>13-14</sup> Gamcuna tsay ofrendata garaycuyangayquiwan manam ima nisidämanpis alläpa chäyanquitsu. Gamcunapa capuyäshuptiquim muchogcunata garaycuyänayquita munä. Tsaynöllam gamcunatapis faltapacuyangayqui öra paycunana yanaparcuyäshunqui. Tsaynö yanapanacur cawarga manam llapantsicpis ima nisidächöpis cashuntsu.

<sup>15</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchö unay Israel runacunapã ninganta yarpäyay:

“Atscata goregcunapis manam sobrapacuyargantsu, ni wallca goregcunapis manam



mallagäyargantsu” nir.\*

*Tito ishcag waugicunawan Corinto marcaman aywayänanpä Pablo ningan*

<sup>16-17</sup> Waugicuna panicuna, noga gamcunapä yarparangänöllum Titupis mana gongaypa yarparaycäyëshunqui. Payta watucayëshog shamunanpä nipti feyupam cushicurgan quiquinpis gamcunawan tincuyta munar. Tsaytam Diosnintsicta agradesicü Titupa shongunta yapay shamunanpä yataycunganpita.

<sup>18</sup> Titutaga wallquitsimü juc criyicog mayintsic waugitam. Tsay waugitaga Jesucristuman maytsaychö criyicog mayintsiccuna feyupam respitayan paypis alli yachatsicog canganpita.

<sup>19</sup> Tsaynö captinmi Macedoniachö criyicog mayintsiccuna payta acrayashga tsay ofrenda goricag gellëta nogantin Jerusalemman apayänapä. Tsay ofrendata Jerusalemman chaycatsiyapti criyicog mayintsiccuna chasquirmi cushicurnin Señor Jesucristuta alabayanga.

<sup>20-21</sup> Tayta Dios musyanmi mana yatapacog cangäta. Tsaynö caycaptinpis runacuna rimayämänanta mana munarmi goriyan-gayquita conformi entregayangäta runacuna musyayänanpä waugicunawan apayëshä.

<sup>22</sup> Tsay cachamungä waugicunatawan juc mas waugitapis yanapagnincunapä cachaycämümi. Payga llänu shonguyog jucläya alli runam. Y

---

\* **8:15** Exodo 16.18. Unay Israel runacuna tsunyagcunata yawarmi ciëlpita unyamog micuyta micur aywayargan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqu Exodo 16.11-18.

cushishgam caycan shamuptin payta shumag chasquicuyänayquipä cagta musyar.

<sup>23</sup> Tsaychö pipis Titupä pī cangantapis tapuyäshuptiqui niyanqui: “Payga Pabluwan Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsicur puregmi. Tsaynöllam ishca yag waugicunapis Macedoniachö criyicogcunapa cachancuna cayan” nirnin.

<sup>24</sup> Tsay shamog waugicunata shumag chasquicuyanqui imaypis cuyacog cayan-gayquinö. Gamcunapäga noga imaypis tsaynö alli cayangayquita parlargömi.

## 9

<sup>1</sup> Tsay criyicog waugintsiccunata yanapar ofrendata goriyänayquipä cagtaga manam yarpätsimünatsu cay cartächö.

<sup>2</sup> Noga musyämi gamcuna alli carnin cuyapäcog cayangayquita. Tsaymi Macedonia provincia quinranpis parlargö gamcuna ganyan watapitana Jerusalenchö criyicog waugintsiccunapä ofrendata goriyta yarpäyangayquita. Tsaynö alli carnin yanapacuyta yarpäyangayquiwanmi cay Macedoniachö waugintsiccunatapis masrä yanapacuyta yarpätsipäyarguyqui.

<sup>3</sup> Tsay ofrendata gorir gallayangayquita musyarnam quimsan waugintsiccunata cachaycämü. Manacagpätä shamuycäyanman. Paycunata willargömi listu shuyacur caycäyangayquita.

<sup>4</sup> Cay Macedoniapita juc ishca yag waugicunawan shamurtä tariycäyämän manarä imatapis ruragta.

Tsaynö manarä listapacushgata taripti nogam pengacuypä cashä.

<sup>5</sup> Tsaycunata shumag yarpachusquirmi cachamü waugintsiccunata, tsay aunicuyan-gayqui ofrendata gorishiyäshur cayänanpä. Tsaynöpam musyacanga mana sientiraycar ofrendata goriyangayqui.

*Llapan shonguncunawan ofrendata garacuyänanpä Pablo yätsingan*

<sup>6</sup> Waugicuna panicuna, cay ningäta yarparäyanqui. Juc murucog runa wallcallata murucurga wallcallatam pallan, y atscata murucurga lasagtam pallan.

<sup>7</sup> Tsaymi shumag tantiyacusquir yarpayniqui-cunapita caridätaga garacuyanqui llapan vol-untäwan. Ama garacuyanquitsu cuyapaycarga. Diosnintsicga imaycachöpis yanapan llapan shongunwan garacogcunatam.

<sup>8</sup> Tsaynö captinga Diosnintsic imaycachöpis yanapayäshunqui mana faltapacogtam. Tsaynöpaga imaycayquicunapis capuyäshunquim waquincunatapis masrä yanapayänayquipä.

<sup>9</sup> Diospa palabbranchömi unay profëta caynö gell-gargan:

“Pobricunata llapan shongunwan garaycog cagtaga, imayyagpis cushishgalla cawacunanpämi Diosnintsic yanapan” nir.

<sup>10</sup> Tsay ningannöllum imaycaläya murucuyta wayutseg Tayta Dios yanapayäshunqui pitapis maytapis alli cayniquicunawan yanapayänayquipä.

11-12 Tsaynö alli car yanapacog cayaptiquim mana imapis faltäyëshunquitsu juccunatapis garaycuyänayquipä.

Tsaymi Jerusalenchö waugintsiccuna tsay ofrenda apatsiyangayquita chasquir cushicuypita Diosnintsicta agradesicuyanga, y ima nisidächöpis cayangatsu.

<sup>13</sup> Tsaynö pam Tayta Diosta alabayanga alli cayniquicunawan yanapacog cayangayquipita. Y cushicuyangam Jesucristupa alli willacuyninta cäsucuyangayquita.

<sup>14</sup> Tsaynö rurayänayquipä Diosnintsic yanapayëshungayquipita cushicurmi gamcunapä mañacuyanga.

<sup>15</sup> Payga cuyapäcog cayninwanmi nogantsic raycur japallan cuyay tsurinta cachamurgan wanuyninwan salvaycamänapä. Tsaynö canganpita Tayta Diostaga manam imanöpa agradesicuytapis puédintsictsu.

## 10

### *Pablo apostol cayninta respitatsicungan*

<sup>1</sup> Señor Jesucristo cuyacog cangannömi nogapis alli cayniwan nimü conträcunata mana cäsuyänayquipä. Gamcunachö juc ishcaj contramagnücuna niyämän: “Pabloga nogantsicwan carnin mantsa mantsallam yachatsicun. Peru jucläcunapitaga puëdeg tupämarnintsicrämi cartacamantsic” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niypärätsu manam cashä chaycamurga. Tsay llutan yachatsicogcuna rimaycäyämaptin ajäparninmi pengacatsishä.

Tsaymi rugamü nogapa conträ parlagcunata manarä chämungäyag garguyänayquipä.

<sup>3</sup> Lluta runalla carpis manam llutan yachatsicogcunanötsu llutancunata rurar puri.

<sup>4</sup> Tsaynö canäpa rantinga Diosnintsic munan-gannö cawarmi Señor Jesucristupa alli willacuyn-inta yachatsicü. Tsaymi runacuna tantiyacur Señor Jesucristuman criyicuyan.

<sup>5</sup> Llutan yachatsicogcunaga Tayta Diosman shumag criyicuyänantam pantatsiyan. Nogaga Diosnintsic yanapamaptin yachatsicü, runacuna llapan yarpaynincunachö, ruraynincunachö Señor Jesucristo munangannölla cayänanpämi.

<sup>6</sup> Gamcunata cäsucog cayta shumag yachascäratsir listum caycä llutan yachatsicogcunata gayapänäpä y gargunäpä.

<sup>7</sup> Gamcunaga pi imanö yachatsiyäshungayquitapis lluta mana cuentata gocuypan chasquiycäyanquilla. Tsaynö cayänayquipa rantinga tantiyacuyanquimanmi Señor Jesucristupa alli willacuyninta willacog rasunpa apostolnin cangällatapis.

<sup>8</sup> Tsaynö nipti waquinniquicuna pagtä itsanga yarpaycäyanquiman noga puëdeg tupaycangäta. Tsaynö llutannöpa nogapä yarpäyaptiquipis Señor Jesucristum poderninta nogaman churamushga gamcunata cada junag mas yanapapti pay munangannö cawayänayquipä. Noga yachatsicuynitäga manam ni imaypis pengacushätsu.

<sup>9</sup> Noga manam munätsu yarpäyangayquinö cartacamungäcunawan mantsaritsiyta.

10 Tsaynö yarpar waquinniquicunaga niyämänqui: “Pabloga cartancunallachömi puëdeg tupämantsic. Peru ñöpantsicchöga manam shumag parlaytapis puëdintsu, ni allillaga yachatsicunpistsu” nirmi.

11 Tsay parlagcuna shumag tantiyacuyätsun noga cartäwanpis ni quiquïpis chaycamur mana mantsariypa yachatsinäpä cagta.

12 Nogaga manam iwalätsu tsay quiquincunalla alläpa alli cayanganta alabacogcunawan. Paycunaga “Tayta Diosta nogantsicmi masnin cagga sirvintsic” nirmi alli rurag tucuyan. Tsaynö nirpis manam Tayta Dios munanganmanga cawayantsu. ¡Allau tsaynö alabacogcuna!

13 Nogaga manam alabacütsu imatapis manacagcunataga, sinöga quiquin Tayta Diosmi apostol canäpä churamashga. Tsaymi may marca-man charpis paypa willacuynillanta willacuycä. Paymi munashga gamcunachöpis alli willacuyninta yachatsicunäta.

14 Noga Tayta Dios mandamaptin pipis manarä Señor Jesucristupa alli willacuyninta yachatsiyäshog chäyämuptinmi gamcunachö willacurgä.

15 Tsaynö punta puntata willacog canäpä Tayta Dios churamashga captinmi payman masrä yäracuyänayquipä shumag yachatsicü.

16 Yachatsingäcunata shumag chasquicuyänanpämi maytsaypapis aywashä Jesucristupa alli willacuyninta musyatsicur. Peru itsanga pipis mana changan marcacunapam aywashä. Juccuna willacuyangan marcacunamanga manam jaticäshätsu: “Nogam tsay marcacunachöpis yachatsicurgä” nir mana

alabacunäpä.

<sup>17</sup> Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis ninmi: “Pipis quiquinpa ruraynincunapita alabacunanpa rantinga Diosnintsicpa ruraynincunata alabarga alabatsun” nir.

<sup>18</sup> Juc runa quiquillanman yäracur runa tucunganga manam imapäpis välintsu. Peru väleg cagga Diosnintsic fisyu finalchö: “Gamga alli rurag runam carguyqui” ninganmi.

## 11

### *Pablo apostol tucogcunanötsu cangan*

<sup>1</sup> Cay parlapangäcunata shumag tantiyaycayämay. Ama mana wiyacog runacunanöga caycuyaytsu. “Pabloga shimin pashtanganmanmi parlacun” nicäyämarpis wiyaycayämay cay shongüchö yarpangäcunata willapärinäpä.

<sup>2</sup> Noga feyupam yarpachacü Señor Jesucristullaman criyicuyänayquita munar. Noga Jesucristupa alli willacuyninta willapaptimi gamcuna tsay willacuyta chasquicuyargayqui. Tsaynam Jesucristullamanna yarparäyänayqui juc jipash jövinwan reginacuycur parlashga car payllapäna yarparagnö.

<sup>3</sup> Peru imallatam mas llaquicuycöga, unay Evata culebra tucuycur Satanas engañangannöpis tsay apostol tucogcuna engañayäshunayquipä cagtam. Paycunaga yarpayniquicunata llutanman ticratsirmi Señor Jesucristuta manana cäsutsiyäshunquinatsu.

<sup>4</sup> Gamcunaga ras criyiratsiy carmi Jesucristuman criyicur cacuyaptiqui llutancunata

parlapäyëshuptionis chasquicyäyanquilla. Tsay criyitsicogcuna manacagcunata willacuyaptin “Allim” niyanquilla, Espiritu Santuta chasquicushgana caycarpis. Tsaypis noga shumag yachaycätsipti salvacionta mana tariyänayquipä cag yachatsicuymannan masga criyicyäyanqui.

<sup>5</sup> Tsay llutan yachatsicogcunataga noga manam imapäpis cuentätsu, nogapita mas musyag tucuyaptinpis.

<sup>6</sup> Gamcunapä waquin yachatsiyëshogcunanö alli parlayta mana puëdirpis nogaga yachatsicurgö Señor Jesucristupa willacuynintaga rasun cagllatam. Tsaytaga gamcuna musyayarguyqui imayca ruraynicunatapis ricashga carmi.

<sup>7</sup> Nogaga Jesucristupa willacuyninta yachatsicurgö gamcunata imatapis mana mañaypam. Diosnintsic munangannö cayänayquita munarmi quiqui aru-arurcur yachatsicurgö. ¿Tsaynö mana mañaypa yachatsicungäcu gamcunapäga mana alli cashga?

<sup>8</sup> Gamcunata yachatsipti gastüpäga waquin marcacunapita waugintsicunam apatsiyämargan.

<sup>9-10</sup> Gamcunachö caycar yarpachacatsiyta mana munarmi imatapis mañargätsu. Jinay püru captipis Macedonia provinciapita waugicunam apayämurgan miñishtingäcunapäga. Tsay ningäcuna rasunpaypa cangantaga Señorintsic musyaycanmi. Manam pipis nogapäga niyämamantsu tsay Corintuchö ni waquin marcacunachöpis: “Gellë raycullarmi Pabloga yachatsicun” nirga. Tsaynö niyämänayquita



mana munarmi gamcunataga imaypis mañayäshayquitsu.

<sup>11</sup> Tsaynö nimupti gamcuna ama yarpäyanquitsu noga mana cuyangäta. ¡Tayta Diosga musyanmi gamcunata rasunpaypa cuyangäta!

<sup>12</sup> Tsay yachatsingänöllum imaypis yachatsicuycäshä imatapis mana mañaypa, llutan yachatsicogcunata mana chasquiyänayquipä.

<sup>13</sup> Tsay yachatsicog tucogcunaga manam rasunpa yachatsicogtsu cayan. “Jesucristupa apostolninmi cayä” nipayllapam runacunata engañayan. Tsaynöpis criyitsicuyta yacharmi rasunpa apostol cayangantarä parlaycuyan.

<sup>14</sup> Imaypitapis musyaymi Satanas allı tucur engañacog canganga.

<sup>15</sup> Tsaymi paycunapis Satanaspa mandunchö car allı tucurnin puriyäyan. Tsaynö carmi paycunaga criyitsicur niyan: “Jesucristupa apostolninmi cayä” nir. Tsay apostol tucogcuna fisyu finalchömi Tayta Diospa castigunwan mana allı rurraynincunapita musyacäyanga.

### *Apostol cayninchö Pablupa ñacacuynin cangan*

<sup>16-17</sup> Gamcuna musyayanquim noga quiquipä ricog mana parlacog cangäta. Tsaynö captin-pis cananga wiyarcayämayrä cay nimungäcunata. Itsanga ama yarpäyanquitsu löcucunanö o Tayta Diosta mana cäsucogcunanö lluta nicämungäta.

<sup>18</sup> Waquincuna manacagcunata alabapäyäshuptiquipis gamcunaga chasquiyäyanquillam. Mä, canan wiyarcayämay noga rasun cagllata ningäta.

19 Gamcuna tsayläya musyag tucog caycarmi imatapis mana mayagcunanö tsay llutan yachatsicogcunata chasquipaycäyanqui.

20 Gamcunataga manam imapis gocuyäshunquitsu tsay llutan yachatsicogcuna munayninchö catsiyäshuptiquipis ni gelleniquicunata sacyayäshuptiquipis. Y tsaynö caycarmi mana väleqpä cuentayäshunquipis. Paycunaga alabacurmi burlacuyäshunqui.

21 Imaläya chucru shongunatä caycuyanqui, tsayläya mana alli ricaycäyäshuptiqui cäsuycuyänayquipä. Tsaynö cayangayquega manam nogallätaga ichicllapis gustacallämantsu.

Tsay llutan yachatsicogcuna imayca ruraynincunapä alabapäyäshuptiqui chasquiycäyanquilla. Tsaynö captin nogapis llapan ruraynicunapitam nirayämushayqui.

22 Paycuna nicachäyan: “Diosnintsic acrangän Israel nacionpitam cayä, Israelcunapa idiöman hebreutam parlayä, y unay Abraham castallam cayä” nirnin. Nogapis paycunanöllum cäga.

23 Paycunaga alabacuyan: “Señor Jesucristupa sirvegninmi cayä” nirmi. Paycunanö alabacuycangäta yarpäyänayquita mana munaycarpis canan willapäriyähayqui Señor Jesucristupa sirvegnin caynichö imanö ñacangäta. Paypa alli willacuyninta willacur purir atscacutim carcelcunachöpis wichgarargö. Magacar ushashgapis cargö. Ayca cutim geshpirgö wanutsiyämänanpä cagpitapis. Paycunaga ¿noganötsurä päsayashga imayca ñacaycunata?

24 Israel runacunapa autoridänincunapis pitsgacutim tsariycayämarnin quimsa chunca isgun (39)

cuti astayämargan.

<sup>25</sup> Tsaynöllum Roma soldäducunapis quimsa cuti wiruyämargan. Nircur atscag runacunam samgar gaticachäyämargan wanutsiyämayta munar. Büquiwan lamarpa viajangäcunachöpis quimsa cutim jundicäyargä. Tsaymi juc cuti cag jundicaychöga juc pagas, juc junag cayargä lamar chöpinchö.

<sup>26</sup> Nogaga Señor Jesucristupa apostolnin car resguchömi purirgö jatusag mayucunapapis, ladroncunapitapis, marca mayicunapitapis, y juclä runacunapitapis. Tsaynömi resguchö cargö may marcaman aywarpis, tsunyagcunata lamarcunata purirpis, y criyicog tucogcunapitapis.

<sup>27</sup> Imaycaläya ñacaycunata päsarimi purirgö yachatsicur, punuytapis mana tarir, mallagayta yacunayta päsar. Örataga mallagllapis cargömi. Röpaynagpis alaycunachöpis ñacargömi.

<sup>28</sup> Imaycachö ñacayta päsar noga imanömi cada junagpis yarpachacuycö Señor Jesucristuman criyicogcunapä, yachatsicuyta paycunaman chätsishga car.

<sup>29</sup> Criyicogcuna ñacayaptin noga paycunapä imanömi llaquicur yarpachacuycö. Llutan ruragcuna pitapis jutsaman ishquitsiyaptin alläpam yarpachacuycö.

<sup>30</sup> Imatapis alabacunäpa rantinga imaypis parläman Diosnintsic imaycachöpis yanapamangantam.

<sup>31</sup> Payga musyaycanmi imayca päsamangancunata y noga mana llullacog cangäta. Señor Jesucristuta cachamog Tayta Dios alabashga caycullätsun imaypis.

<sup>32</sup> Jesucristuman criyicur gallangä Damasco marcachöpis rey Aretispa gobernadornin soldäducunata mandargan tsay marcapita yargaycämogta prësuyämānanpämi.

<sup>33</sup> Peru Diosnintsic imaypis yanapamarmi amigücuna altu tapyalpita canastaman wiñarcu cacharpayämānanpä permitirgan. Tsaynöpam maquincunapitana geshpirgä.

## 12

### *Pabluta Tayta Dios ciëluman apanganta willacungan*

<sup>1</sup> Tsay imaycata parlapangäcunapä “Pablo alabacun” niyämānayqui captinpis canan willapäriyāshayqui Señorintsic Jesucristo ricatsimangancunatarä.

<sup>2</sup> Paymi poderninwan ciëlupa wap apascamargan. Tsay päsanganga juc chunca chuscu (14) watanam. Itsanga manam tantiyätsu aywargäga quiqui cuerpuintintsurä o almallätsurä. Tsaytaga Tayta Diosllam musyan.

<sup>3-4</sup> Tsaynö captinpis nogaga rasunpam musyä gloriaman Tayta Dios chätsimangantaga. Tsaychömi wiyargä y ricargä imaypis mana mayangä imaycaläya mushog novedäcunata. Tsaychö ricamungäta manam imanöpa parlaytapis puëditsü.

<sup>5</sup> Nogaga manam albacütsu Diosnintsicpa lädunman chashga car wiyangäcunata y ricangäcunata, sinöga parlä Diosnintsic poderösu cayninwan cay caway vidächö yanapamangantam.

<sup>6</sup> Noga gloriaman char ricangäcunallata manam alläpa parlätsu, rasun caglla caycaptinpis.

Tsaycunallata parlapti runacuna alläpa yachag cangäta niyämänanta manam munätsu, sinöga munä cawaynichöpis imanö cangäta ricayämänantam.

<sup>7</sup> Ciëluchö imaycata ricangäcunapita parlar mana yachag tucunäpämi, Tayta Dios cay ñacatsicog geshyata nogaman churamushga. Tsay geshyaga cay entëru cuerpüta casha tucshegnömi nanatsiman. Tsay geshyata Tayta Dios nogaman churamushga captinpis Satanasga llutancunata yarpänätam munashga.

<sup>8</sup> Tsaycunapita llaquicuyllachö canäpa rantinmi Señorintsicta quimsa cuti rugacurgö jampiycamänanpä.

<sup>9</sup> Tsaynö rugacuptipis Tayta Dios manam alliy-catsimashgatsu. Peru parlapämarganmi itsanga caynö nir: “Cuyarniqui manam gongashayquitsu. Ñacaychö captiquipis yanapaptimi runacuna tantiyacuyanga nogaman criyicayämunanpä”. Tsaynö nimashga captinmi imayca ñacaychöpis cushishga willacuyninta willacuycä pipis maypis Señor Jesucristuman criyicuyänanpä.

<sup>10</sup> Tsaymi ari imayca ñacaycuna päsamaptinpis, geshyarpis, runa ashllimaptinpis, willacuyninta willacungäpita runacuna chiquiyämaptinpis, llaquicütsu Señor Jesucristo mana dejaypa yanapamaptin.

*Corintuchö criyicogcunapä Pablo llaquicungan*

<sup>11</sup> Contramagnïcuna “Pabloga manam rasunpa cagtatsu yachatsicun” niyämaptin, ¿imanirtä favornï parlayarguyquitsu? Nogapa favornï parlayaptiquega manam gellgamümentsu cargan al-

abacognöpis. Tayta Dios yanapamaptin nogaga imaypis rasun cagllatam yachatsicurgö.

<sup>12</sup> Y tsaynömi imayca milagrucunatapis rurargö. Tsaynöpam gamcuna musyayarguyqui rasunpa Diosnintsicpa apostolnin cangätaga.

<sup>13</sup> Waquin criyicog mayintsiccunachöpis rurangänöllum gamcunachöpis imaycata rurargö. Itsanga imayquicunatapis manam mañacurgötsu. ¡Tsaynö cangäpitam ëllu gamcuna llutannöpa yarpäyanqui!

<sup>14</sup> Cananwan quimsa cutina watucagniquicuna shamunäpäpis listunam caycä. Tsaychö shamurpis manam gelleniquicunata mañacuyäshayquitsu. Manam imayquicunapis capuyäshungayquimantsu shamushä, sinöga shamushä gamcunaman yachatsicuyniwan yanapagniquicunam. Musyangantsicnöpis papäninmi wamruncunataga imayca faltancunatapis camaripan, manam wamruncunatsu papänincunata imatapis camaripan.

<sup>15</sup> Tsaynöllum noga gamcunata imaycachöpis yanapayäshayqui Señor Jesucristuman shumag criyicuyänayquipä. Tsaynö yanapaycaptäpis gamcunaga manachä cäsuycayämanquitsu.

<sup>16</sup> Tsaynö carmi waquinni quicunaga niyanqui: “Pablo manam imatapis mañamarguntsictsu yachatsimarnintsic. Peru tsaynölla caycarmi yachayninwanga sacyamarguntsic gellenintsicta” nir.

<sup>17</sup> ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui gelleniquicunata sacyapangäta? ¿O yarpäyanqui waugintsiccunata cachamur paycunatawan sacyatsingäta?

18 Tituta juc mas regishga waugitawan cachamupti ¿sacyayäshurgayquicu imayquicunatapis? Gamcuna musyayanquim Tituwan noga tsaynö mana cayangäta.

19 Tsaynöga niri, cuyay waugicuna panicuna, manam noga Jesucristupa willacognin cangäta musyatsillartsu, sinöga cada junagpis Diosnintsicman mañacur Señor Jesucristullaman yäracuyänayquipämi.

20 Masga yarpachacü gamcunaman chaycamur llutan ruraycunachö caycagta tarirnin llaquicunäpä cagtam. Ojalä allilla portacur caycäyanquiman mana chiquinacur, mana rimanacur, mana pelyar, cuentuta mana ruranacur. Runa tucur llutancunata ruraycagtata tariycäman yapay watucagniquicuna shamur.

21 Tsaynöta tarirninmi itsanga Tayta Diospa ricananchö pasaypa pengacushä. Imanöra llaquicushä jutsayquicunata mana dejaypa cacuyaptiqui, mana pengacuypa warmipis ollgupis ashmacunanö cacuyaptiqui, y imaycaläya lluta cawaycunachö cacuyaptiqui.

## 13

### *Cartapa ushananchö Pablupa yätsicuynin*

1 Cananwanga quimsa cutinam watucayämushayqui. Yarpäyay Tayta Diospa palabran caynö ninganta: “Pipis castigacänanpäga ishcag

o quimsag runacunaran shimpiyanman. Tsaynöparan ima castigumanpis yaycunman” nir.\*

<sup>2</sup> Tsay ningantam gamcuna tantiyacuyänayqui. Noga ishcaý cag watucagniquicuna shamuyllächönam nirgä jutsayquicunata jagiriyänayquipä. Cananpis carullachörä caycar llapan jutsa ruragcunatam nimü. Tsaymi yapay watucagniquicuna shamur jutsallachörä tarirninga llapayqui mana wiyacogcunata gayapaypana tantiyatsiyäshayqui.

<sup>3</sup> Yäqui gamcuna Jesucristupa poderninta nogachö ricayta munaycäyaptiquega shamurmi musyatsiyäshayqui rasunpa apostolnin cangäta. Tsaychö gayapaptimi jutsancunata mana dejagcuna pengacushga cayanga.

<sup>4</sup> Runacuna Jesucristupä lluta runalla canganta yarpaycäyaptinmi wanunganpita Tayta Dios poderninwan cawatsimushga. Tsaynö lluta runallapä nogatapis cuentaycäyämaptiquim Señor Jesucristupa apostolnin cangäta musyayänayquipä llutan ruragcunata gayapähä.

<sup>5</sup> Quiquiquicuna shumag tantiyacur cuentata gocuyay. ¿Rasunpaypacush Señor Jesucristuman criyicuyanqui o manacush? ¿Señornintsicwan alli cawayangayquita tantiyacuyanquicu? ¿O janan shongullacu criyicuyanquipis?

<sup>6</sup> Shumag cuentata gocurga mayayan-quimannam Señor Jesucristupa apostolnin car

---

\* **13:1** Deuteronomio 19.15. Pablo cawanan witsanga caynömi tantiyayargan Deuteronomiuchö cay versiculuta: Runacuna mana alli rurayninpita castigacäyänanpäga juc o ishcaý cuti anyayag tsay mana alli rurayninta dejariyänanpä. Quimsachöga castigacäyagnam.



rurangacunata y yachatsingacunata.

7-9 Contramagcunaga niyāman: “Canan Pablo shamur mä, jutsallachö cacog runacunata imananäshi. Tsaychö mana gayapaptinmi musyashun imapäpis mana väleg canganta” nir. Tsaynö paycuna niyāmaptinpis jutsa ruraynincunata jagirir alli cawaychöna cawacuyaptinga imanirnarächi pitapis gayapāman! Runacuna tsaynö llutanta yarpäyaptinpis noga masga cushicushä watucagniquicuna shamur Tayta Dios munangannö cawagta tarirninmi. Tsaymi gamcunapä Tayta Diosman mañacamü pay munangannö allita rurarna cawacuyānayquipä.

10 Cay cartataga gellgamü llutan ruraycunallachörä caycagta tarir gayapayta mana munarmi. Gayapänataräga ama permiticuyaytsu. Tayta Diospa apostolnin carpis manam gamcunata gayapaycayllataga munätsu, sinöga shumag yätsipar tantiyatsiytam munä.

### *Cartapa ushanan*

11 Cuyay waugicuna panicuna, allina cawacuyānayquipä willacuynita chasquicuyay. Juc yarpayllachö llapayquipis cayay. Yätsimungacunata cäsucur shumag cawayay cuyanacur. Tsaynö cawacuychöna cayapituega Tayta Diosmi cuyapäyāshur imaypis yanapayāshunqui.

12 Llapayquipis macallanacuyay goricayangayquicunachö. Cay marcapita llapancunam Jesucristuman criyicogcuna saludayämushunqui.

13 Señor Jesucristo Tayta Dios, y Espiritu Santo cuyapăcog cayninwan llapayquita yanapaycuyăshuy shumag cuyanacur cawacuyănayquipă. [Tsaynô catsun.]

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a